



International Federation of Translators  
Fédération internationale des traducteurs  
FIT – ITF



13<sup>th</sup> International Legal Forum  
in Bonn (Germany)  
6<sup>th</sup> to 8<sup>th</sup> September 2018



Fachverband der Berufsübersetzer und  
Berufsdolmetscher e.V. (German Professional  
Translators and Interpreters Association)

## APPEL À PRÉSENTATIONS

***Le Comité de traduction et d'interprétation juridique de la FIT (LTI)***

en coopération avec

***ATICOM – Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.***

organise

***sous les auspices de la Fédération internationale des traducteurs***

***le 13<sup>e</sup> FORUM INTERNATIONAL JURIDIQUE***

sur le thème

***Traduction et interprétation juridiques dans un monde en mutation :  
technologie – externalisation – transformations***

et est heureux d'inviter

**les traducteurs, interprètes, universitaires, chercheurs, étudiants et professionnels**

à participer au Forum

**qui se tiendra au Gustav-Stresemann-Institut ([www.gsi-bonn.de](http://www.gsi-bonn.de))**

**à Bonn, Allemagne, du 6 au 8 septembre 2018**

Vous êtes invité à présenter un exposé d'environ **30 minutes** en **anglais, français ou allemand** sur l'un des thèmes suivants :

1. Protection légale des traducteurs et interprètes juridiques professionnels
2. Éducation, enseignement et formation des traducteurs et interprètes juridiques professionnels
3. Normes applicables à la traduction et à l'interprétation juridiques et meilleures pratiques
4. Partage des ressources nationales, régionales et internationales en matière de traduction et d'interprétation juridiques
5. Services juridiques internationaux et coopération
6. Technologies Big Data et Cloud au service de la traduction et de l'interprétation juridiques
7. Pratique de l'interprétation à distance, notamment de la vidéoconférence
8. Post-édition basée sur la TA, transcription
9. Modes d'activités de traduction et d'interprétation juridiques innovants à l'ère de l'« économie partagée »

Si vous souhaitez présenter un exposé, veuillez utiliser le formulaire en ligne sur notre site [www.aticom.de/fit-ilf-2018/fr](http://www.aticom.de/fit-ilf-2018/fr) ou compléter le formulaire de la page suivante et l'envoyer par e-mail à [geschaeftsstelle@aticom.de](mailto:geschaeftsstelle@aticom.de) d'ici le **janvier 2018 au plus tard**.

**Les intervenants sont exonérés des frais d'inscription à la conférence.**

Janvier 2018



International Federation of Translators  
Fédération internationale des traducteurs  
FIT – ITF



13<sup>th</sup> International Legal Forum  
in Bonn (Germany)  
6<sup>th</sup> to 8<sup>th</sup> September 2018



Fachverband der Berufsübersetzer und  
Berufsdolmetscher e.V. (German Professional  
Translators and Interpreters Association)

## PRÉSENTATION PROPOSÉE (30 minutes environ) 13<sup>e</sup> Forum international juridique de la FIT

Veillez remplir ce formulaire et l'envoyer par mail à [geschaeftsstelle@aticom.de](mailto:geschaeftsstelle@aticom.de) d'ici le **janvier 2018**.

Si votre proposition est acceptée, vous en serez informé par mail d'ici le **15 février 2018**.

Les intervenants ne sont pas rémunérés, mais ils sont exonérés des frais d'inscription à la conférence.

Toutes les présentations acceptées seront annoncées dans notre programme, accompagnées de la biographie de l'auteur et de l'abrégé fourni ci-dessous. Toutes les présentations acceptées seront disponibles en ligne pour les participants après le forum juridique international de la FIT 2018. Nous vous prions donc de fournir une version écrite de votre présentation (fichier Word) et/ou les diapositives de votre présentation (fichier PPT ou PDF) immédiatement après le forum (d'ici le **11 septembre 2018**).

**Nom :** \_\_\_\_\_

**Organisme d'affiliation** (p. ex. association ou institution) : \_\_\_\_\_

**Adresse e-mail :** \_\_\_\_\_

**Biographie succincte** (150 mots max.) :

\_\_\_\_\_

**Titre de la présentation :** \_\_\_\_\_

**Mots clés** (4 max.) : \_\_\_\_\_

**Abrégé** (200 mots max.) :

\_\_\_\_\_

**Questions ou commentaires :**

Janvier 2018